

# Подёнки

То, что человек создает, строит и сооружает, иногда может быть поводом для гордости, но в сравнении с силами природы наши возможности ничтожны. Мы — лишь микробы на поверхности планеты, недавняя волна стихийных катастроф убедительно напомнила нам об этом. Большие наводнения в Германии, Голландии и Франции, и одновременно страшнейшая за много лет засуха в Гренаде... В несчастьях, связанных с климатом, частично мы и сами виноваты, а вот на сейсмические толчки мы никакого влияния не имеем.

Вблизи эпицентра недавнего землетрясения в Кобе (Япония) есть маленький островок. Потери на нем были минимальны, потому что там есть лишь несколько пастбищ, на которых стоят хибарки. Однако цивилизация служит причиной не только простого уплотнения населения, но и возникновения инфраструктуры, к сожалению, очень хрупкой при стихийных бедствиях планетарного масштаба. Для японцев эта инфраструктура была поводом для большой гордости, а сейчас она вызывает у них серьезное беспокойство; ведь трудно себе даже вообразить результаты подобной катастрофы в Токио, где живет несколько миллионов. Впрочем, я не без волнения прочитал, что какой-то высший японский чиновник совершил самоубийство, потому что не смог обеспечить должное функционирование водопроводной сети, что затруднило тушение пожаров. Если бы в Польше люди, ответственные за

отдельные сектора инфраструктуры, совершали самоубийства в случае их выхода из строя, у нас были бы десятки или сотни похорон ежедневно.

Я интересовался когда-то антисейсмическим строительством и видел дома, построенные на странных амортизирующих основаниях, благодаря которым они должны были во время толчков лишь качаться. Однако это действует лишь до определенного уровня, подобно как в случае с автомобилем, который едет по дырявой дороге, — рессоры смягчают толчки, но, в конце концов, начинают ломаться. Сейсмическая шкала устроена логарифмически: шесть баллов в десять раз слабее семи баллов (в Кобе было 7,2), а при девяти баллах вам не остается ничего, кроме лежания пластом на земле, — если земля аккурат в этом месте не станет трескаться.

Похоже, некоторые животные предчувствуют приближение толчков, но попытки создания сети сейсмических датчиков, которые могли бы измерять возрастание напряжения в земной коре, пока не дают результатов. Вдоль разлома Сан-Андреас, в Калифорнии, много лет ожидают большое землетрясение; однако толчки, которые недавно случились в Лос-Анджелесе, не были предвидены сейсмологами. Литосфера, то есть твердая оболочка Земли, в среднем имеет толщину в 70 километров, но местами она значительно тоньше, и складывается из подвижных плит.

Относительно геологических земных часов мы являемся подёнками, и от этого возникает совершенно

фальшивое впечатление, что все неподвижно. Поляки должны быть благодарны предкам за то, что те поселились на краю так называемого фенноскандского щита. Скандинавия практически совершенно застывшая, но это лишь на пространстве нескольких последних миллионов лет... Мы можем быть благодаря этому спокойны, а вот на другой стороне бывшего Советского Союза, на Камчатке, есть множество вулканов.

При наличии спутниковой тарелки и множества программ, принимаемых с ее помощью, перспектива дальнейшего расширения информационного сервиса весьма поражает. Количество времени, предназначенного для информирования, более-

мене постоянно, и растущее количество катастроф его не увеличивает, скорее, одна катастрофа будет вытеснять другую. В Кобе затряслась земля, значит, забыли о Руанде, а наводнение в Европе отбирает эфирное время у войны между Перу и Эквадором. Мы получаем все более насыщенный поток катастроф, что вызывает впечатление, будто на Земле ничего кроме катастроф не случается. Исключением является, конечно, телевидение в нашей стране, где главные битвы тектонически-стихийного характера ведутся между премьером, правительством и президентом...

*Опубликовано в 1995 году.  
Перевод с польского В. Борисова.*

## Землетрясение в Кобе



«Великое землетрясение» — одно из крупнейших землетрясений в истории Японии, — произошло утром 17 января 1995 года.

Во время землетрясения погибло 6434 человека, разрушено 200 000 зданий, 1 километр скоростного шоссе, уничтожено 120 из 150 причалов в порту, нарушилось электроснабжение города. Жители боялись вернуться домой из-за подземных толчков, которые продолжались несколько дней. Было обнаружено множество конструктивных недостатков в строительстве и организации спасательных работ. Недовольство правительством было настолько велико, что даже мафия (якудза) пришла на помощь пострадавшим, доставляя воду и продукты.

С 1995 года каждый год в городе проходит фестиваль света в память о жертвах землетрясения.